Nosič kol na tažné zařízení
Pro transport 2ks elektro kol

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zona 179
547 01 Náchod Česká Republika

www.svcgroup.cz

SVC Cestovatel - 2
TYP: NKO 070-532

2
MAX 2 x 30kg
MAX 2 x 66lbs2
KOLO + E-KOLO

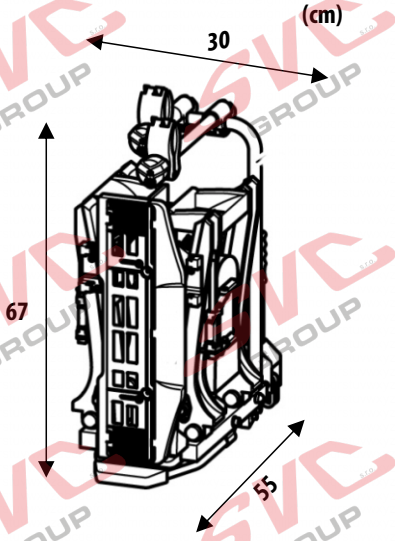
Ø50mm

> 65mm

Sklopný s upevněnými koly na nosiči
7/13 pólové připojeni elektro. inst. součástí

Skládací pro co nejmenší prostor pro uložení do zavazadlového prostoru
Montáž na tažné zařízení bez použití nářadí

MAX 2x 30
Max 60 kg



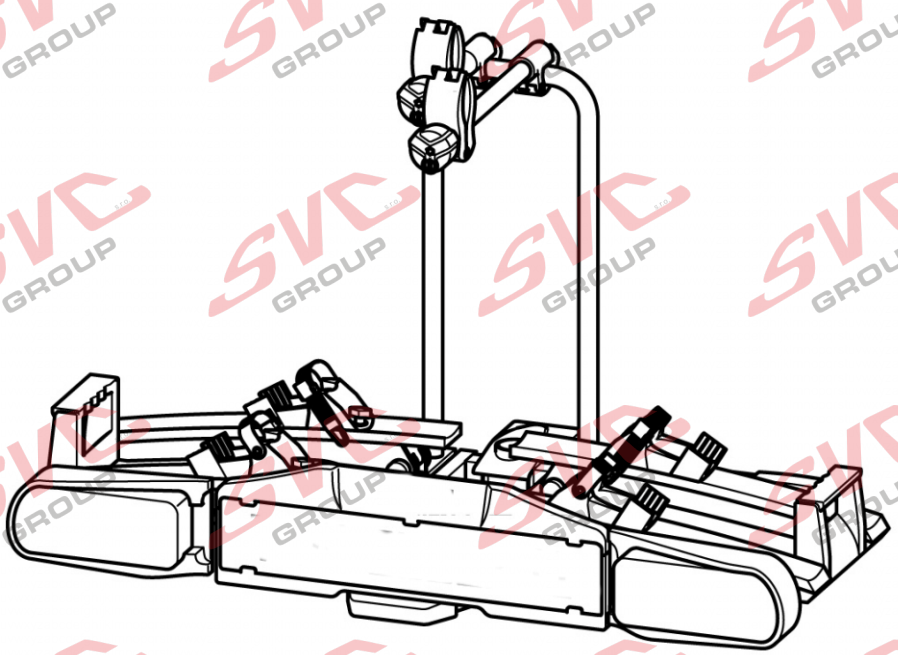
- CZ Montážní instrukce
- SK Montážne inštrukcie
- EN Mounting instructions
- DE Montageanleitung
- HU Szerelési útmutató
- FR Instructions de montage
- IT Istruzioni di montaggio
- PL Instrukcja montażu
- ES Instrucciones de montaje
- NL Montage-instructie
- FIN Asennusohjeet
- NOR Monteringsanvisning
- SV Monteringsanvisningar
- RU Инструкция по монтажу

SVC GROUP ©-4015

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.:+420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607

Obsah

Údaje k tomuto návodu na montáž 103
Úvod 103
Povinnosti při zacházení s tímto návodem na montáž 103
Použití v souladu s určením 103
Bezpečnostní pokyny – vysvětlení kategorií 103
Rozsah dodávky 104
Technické údaje 104
Podmínky pro spojku 104
Bezpečnostní pokyny 104
Před prvním uvedením do provozu 106
Montáž registrační značky na nosič jízdních kol 106
Montáž a použití 107
Montáž nosiče jízdních kol na spojku přívěsu 107
Namontování jízdních kol 110
Překlopení nosiče jízdních kol, přístup k zavazadlovému prostoru 113
Demontáž nosiče jízdních kol 114
Přenášení nosiče jízdních kol bez přepravní tašky 115
Uložení nosiče jízdních kol do přepravní tašky 115
Čištění a ošetřování 115
Údržba 116
Seřízení rychlouzávěru 116
Likvidace 116
Kontakt 116
Příloha 117
Obsazení konektorů 117
Přehled o náhradních dílech (explozivní výkres) 118
Přehled o náhradních dílech (tabulka) 119



Údaje k tomuto návodu na montáž

Úvod

Tento návod na montáž vám napomůže k

- montáži v souladu s určením a
- bezpečné montáži nosiče jízdních kol Traveller.

Povinnosti při zacházení s tímto návodem na montáž

Každý, kdo bude tento nosič jízdních kol

- montovat,
- čistit nebo
- likvidovat,

musí vzít na vědomí kompletní obsah tohoto návodu k montáži a porozumět mu.

Tento návod na montáž uložte vždy na bezpečném místě tak, aby byl vždy na dosah. Při odevzdání nosiče jízdních kol jiným osobám jim předejte i tento návod na montáž.

Použití v souladu s určením

Nosič jízdních kol Traveller je určen k přepravě max. dvou jízdních kol. Může se namontovat pouze na spojky přívěsu, které splňují předpoklady uvedené v kapitole Podmínky pro spojku. Kromě toho se v žádném případě nesmí překročit povolené užitečné zatížení nosiče jízdních kol.

K použití v souladu s určením patří i dodržování všech informací uvedených v tomto návodu na montáž, obzvláště dodržování bezpečnostních pokynů. Každé jiné použití platí za použití, které není v souladu s určením, a může zapříčinit věcné škody nebo osobní újmy.

Společnost Bosal nepřevezme ručení za škody vzniklé použitím, které nebylo v souladu s určením.

Bezpečnostní pokyny – vysvětlení kategorií

V návodu naleznete následující kategorie bezpečnostních upozornění:

VAROVÁNÍ!

Možná újma na zdraví osob:
Upozornění se slovem *VAROVÁNÍ!* varují před možným hrozícím nebezpečím.
Pokud se jim nevyhnete, mohou zapříčinit smrt nebo velmi vážná poranění.

OPATRNĚ!

Možná újma na zdraví osob nebo věcné škody:
Upozornění se slovem *OPATRNĚ* varují před možným hrozícím nebezpečím.
Pokud se jim nevyhnete, mohou zapříčinit lehká nebo nepatrná poranění.
Mohlo by dojít k vážnému poškození výrobku nebo předmětů v jeho okolí.

POZOR!

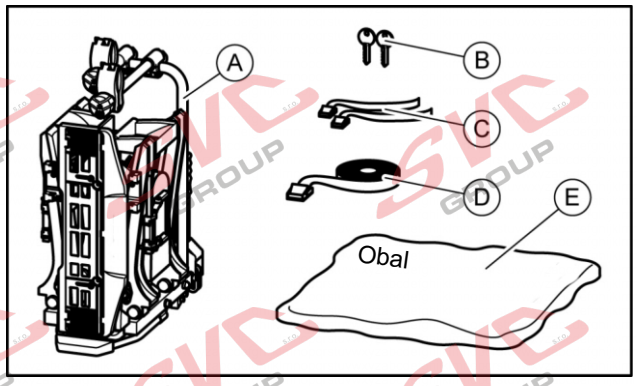
Možná újma na zdraví osob nebo věcné škody:
Upozornění se slovem *POZOR* varují před možnou škodlivou situací.
Pokud se jí nevyhnete, může se poškodit výrobek nebo předměty v jeho okolí.

UPOZORNĚNÍ

Ostatní upozornění:
Užitečný tip. Usnadňuje obsluhu nebo montáž výrobku nebo slouží pro lepší pochopení.

Příslušný použitý bezpečnostní symbol nenahrazuje text bezpečnostního pokynu.
Proto si přečtěte bezpečnostní pokyn a přesně ho dodržujte!

Rozsah dodávky



A = nosič jízdních kol
B = 2 klíče
C = 2 bezpečnostní popruhy pro přední kola, Traveller II
(3 bezpečnostní popruhy pro přední kola, Traveller III)
D = 1 bezpečnostní popruh pro rámy jízdních kol
E = přepravní taška

Technické údaje

	Cestovatel II	
Materiál:	ocel hliník	
Vlastní hmotnost:	17 kg	
Užitečné zatížení, max.:	60 kg	

Max. užitečné zatížení nosiče jízdních kol a povolené zatížení čepu spojky přívěsu se nesmí překročit.
Celková povolená hmotnost a povolené zatížení nápravy vozidla se v důsledku nosiče jízdních kol a nákladu nesmí překročit.

Podmínky pro spojku

VAROVÁNÍ!

Možná újma na zdraví osob v důsledku odlomení spojky přívěsu.
Montáží nosiče jízdních kol na spojku z měkkého materiálu by se spojka mohla zlomit.

- Nosič jízdních kol namontujte pouze na spojku z oceli St52, šedé litiny GG52 nebo vyšší kvality.
- V žádném případě nemontujte nosič na spojku z hliníku, jiných lehkých kovů nebo plastu.

Nosič jízdních kol namontujte pouze na spojky přívěsu, které mají následující vlastnosti:

materiál: min. ocel St52 nebo šedá litina GG52

hodnota D: ≥ 7,6 kN

Dodržujte upozornění od výrobce spojky.

Příklad pro Cestovatele II

Max. zatížení čepu spojky přívěsu	Vlastní hmotnost nosiče jízdních kol	Max. užitečné zatížení nosiče jízdních kol
50 kg	17 kg	33 kg
60 kg	17 kg	43 kg
75 kg	17 kg	58 kg
90 kg	17 kg	max. 60 kg !

Bezpečnostní pokyny

Přesně dodržujte pokyny k montáži. Nebudete-li dodržovat pokyny, může dojít k újmě na zdraví osob a věcným škodám.

Pokud byste si při montáži nebyli jisti, požádejte prodejce nebo výrobce o další informace.

Výrobce ani prodejce neručí za škody, k nimž dojde následkem nesprávného použití nebo nesprávnou montáží.

Pravidelně kontrolujte nosič jízdních kol a k němu patřící náklad! Je to vaší povinností a v případě škodní události se na vás převede ručení

UPOZORNĚNÍ

Tento nosič jízdních kol má evropské povolení k provozu. Je přiloženo k nosiči a při používání nosiče ho musíte mít u sebe.

UPOZORNĚNÍ

Při jízdě s namontovaným nosičem jízdních kol platí zákonná ustanovení a předpisy o přepravě nákladu za vaším vozidlem.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku změny jízdních vlastností vozidla.

Jízda s nosičem jízdních kol ovlivňuje jízdní vlastnosti vašeho vozidla.

- Přizpůsobte jízdní rychlost novým jízdním vlastnostem vozidla.
- Nikdy nejezděte rychleji než 120 km/h.
- Vyhýbejte se prudkým a trhavým pohybům při řízení.
- Zohledněte, že vaše vozidlo je delší než obvykle.

VAROVÁNÍ!

Překročení max. užitečného zatížení nosiče jízdních kol a povoleného zatížení na čepu spojky přívěsu či celkové povolené hmotnosti může vést k vážným nehodám.

- Bezpodmínečně se řiďte údaji o max. užitečném zatížení, povoleném zatížení na čepu spojky přívěsu a celkové povolené hmotnosti vozidla. Tyto údaje v žádném případě nepřekračujte.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení jízdních kol.

Jízda bez bezpečnostních popruhů může zapříčinit nehody.

- Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení popruhu kolem jízdních kol a U - třmen nosiče (viz krok 10).
- Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení obou popruhů kolem předního kola a popruh kolem zadního kola jízdních kol.
- Příp. popruhy dotáhněte.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda nejsou použité popruhy poškozené a opotřebované.
- Poškozené nebo opotřebované popruhy se musejí před jízdou vyměnit za nepoškozené popruhy. Za tím účelem se mohou používat pouze popruhy, které jsou schváleny společností Bosal.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku neúplné montáže nosiče jízdních kol.

Jízda se složeným nosičem jízdních kol může mít za následek nehody.

Pohyblivé díly nosiče jízdních kol představují v neúplně smontovaném stavu zdroj nebezpečí.

- Pokud nosič jízdních kol nepotřebujete, odmontujte ho.
- Nikdy nejezděte se složeným nosičem jízdních kol.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody následkem přečnívajících dílů.

Díly přečnívající přes okraj vozidla, příp. nosič jízdních kol mohou během jízdy zapříčinit újmu na zdraví osob nebo věcné škody.

- Montujte pouze díly, které nepřečnívají přes okraj vozidla.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví nebo věcné škody následkem použití krycích plachet.

Krycí plachty zvyšují odpor vzduchu. Mohou se uvolnit a poletovat, což může vést k těžkým nehodám.

- Nepoužívejte plachty.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení nosiče jízdních kol.
Nosič je správně osazený na spojce až po upevnění a několika ujetých kilometrech.

- Po několika ujetých kilometrech zkontrolujte upevnění nosiče ohledně bezpečného osazení.
- V případě uvolněného osazení proveďte montáž znovu.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku zlomení nosiče jízdních kol.
Jízda s namontovaným nosičem jízdních kol na neschůdném terénu může vést k odlomení nosiče.

- Nepoužívejte nosič jízdních kol na neschůdném terénu.

POZOR!

Věcné škody v důsledku otevřených zadních výklopných dveří.
Zadní výklopné dveře by mohly narazit na nosič jízdních kol a poškodit se.

- Elektrické zadní výklopné dveře vypněte a ovládejte manuálně.
- Před otevřením zadních výklopných dveří odklopte nosič jízdních kol.

POZOR!

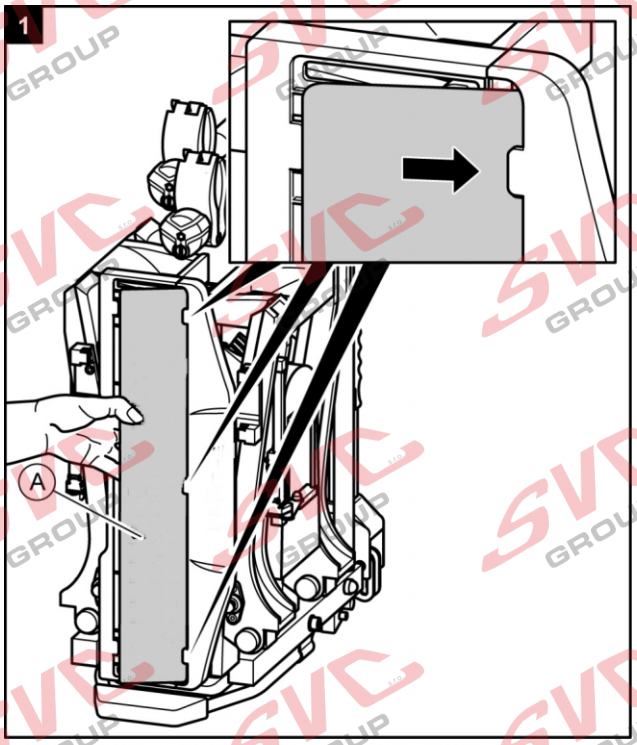
Věcné škody v důsledku horkých výfukových plynů.
Na nosiči nebo jízdních kolech mohou vzniknout věcné škody, pokud se vyústění výfuku nachází přímo u nich.

- V případě potřeby používejte ochrannou koncovku na výfuk.

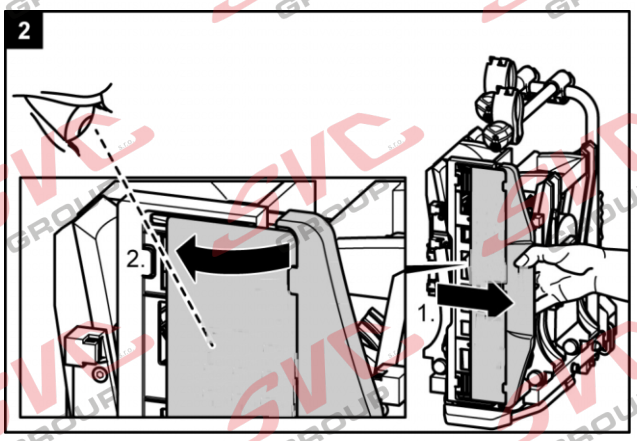
Před prvním uvedením do provozu

Montáž registrační značky na nosiči jízdních kol

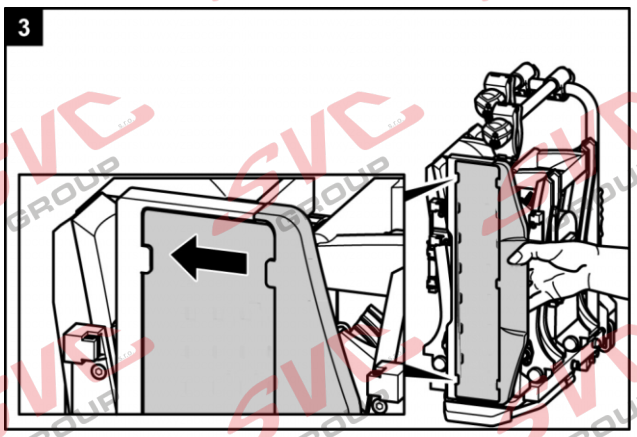
1



2



3



Montáž a použití

Montáž nosiče jízdních kol na spojce přívěsu

- Vozidlo odstavte na rovné ploše.
- Zatáhněte ruční brzdu.

VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku poškozeného nosiče jízdních kol.
Poškození nosiče, jako jsou např. ohnuté díly, trhliny nebo poškrábání, vylučují bezpečné fungování nosiče.

- Nosič jízdních kol nemontujte, pokud je poškozený.
- Postupujte, jak je popsáno v kapitole Údržba.

VAROVÁNÍ!

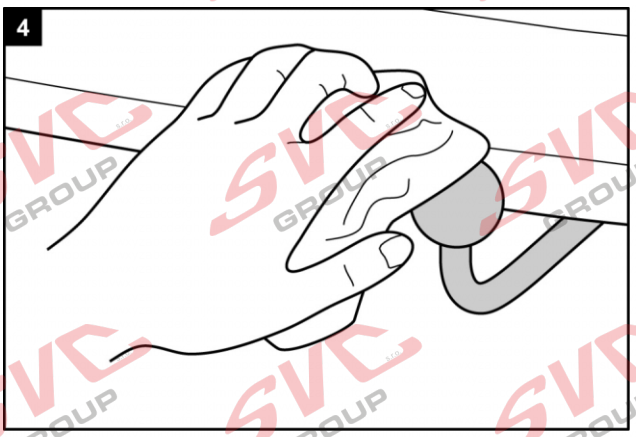
Újma na zdraví osob nebo věcné škody ztracením nosiče jízdních kol během jízdy.
Nečistý nebo poškozený spoj mezi nosičem jízdních kol a spojkou přívěsu může vést k uvolnění nosiče jízdních kol.

- Poškozenou spojku přívěsu vyměňte.
- Spojku přívěsu zbavte nečistot, prachu a tuku.

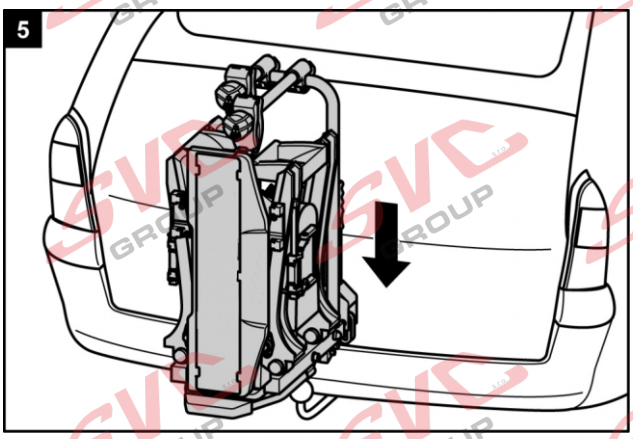
UPOZORNĚNÍ

U spojek se na hlavici spojky často nachází vrstva laku.
K dosažení co nejlepšího uchycení nosiče jízdních kol by se tato vrstva laku měla opatrně odstranit. Řiďte se pokyny výrobce spojky.

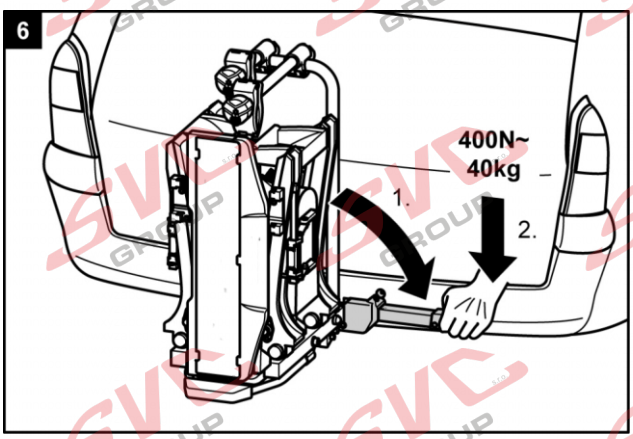
4



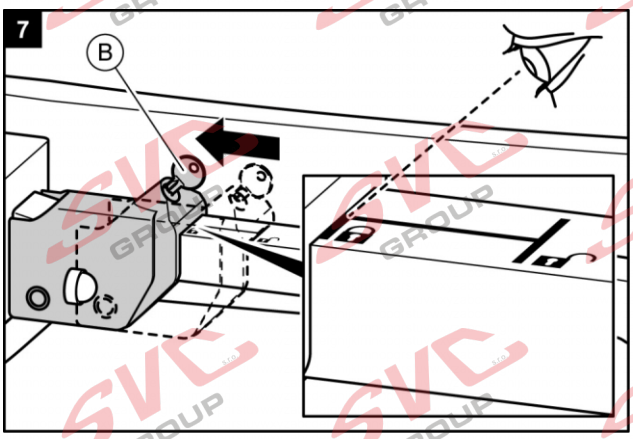
5



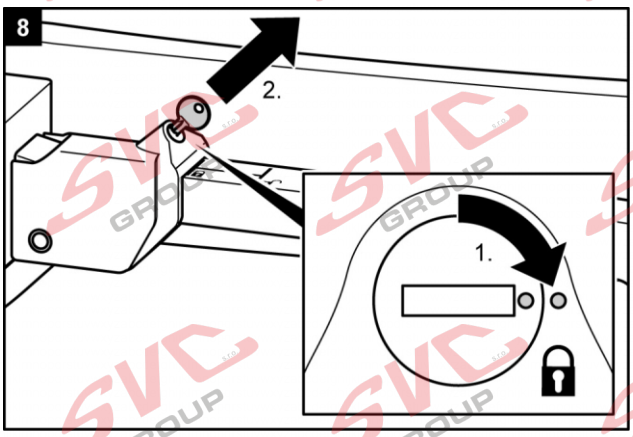
6



7



8



VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku nezajištěného nosiče jízdních kol.
Pokud se páka nezajistí uzavřením, může se nosič jízdních kol během jízdy uvolnit z vozidla.

- Nosič jízdních kol uzamkněte.
- Zkontrolujte, zda jste páku zavřeli a vytáhli klíč.

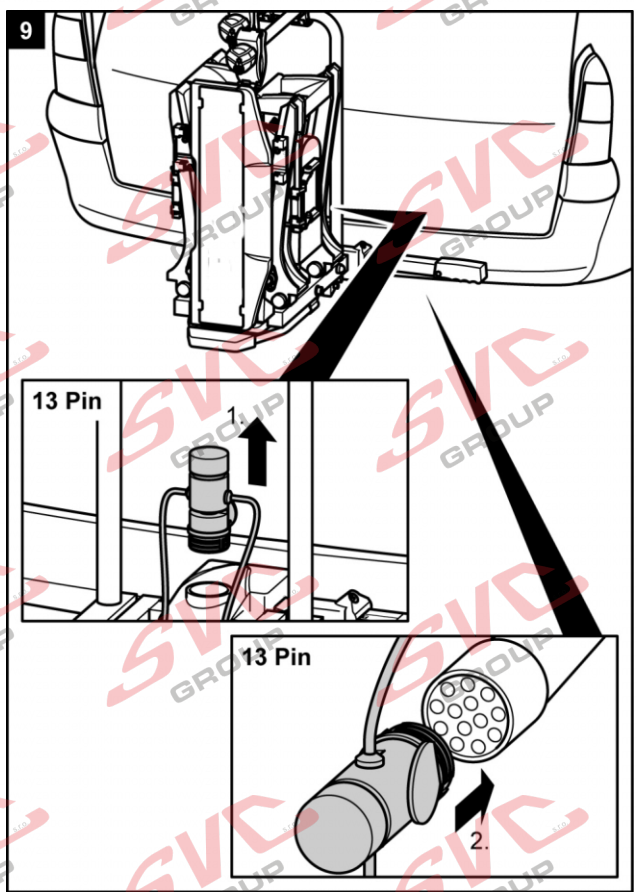
Uzamknutím předcházíte i případné krádeži nosiče jízdních kol.

VAROVÁNÍ!

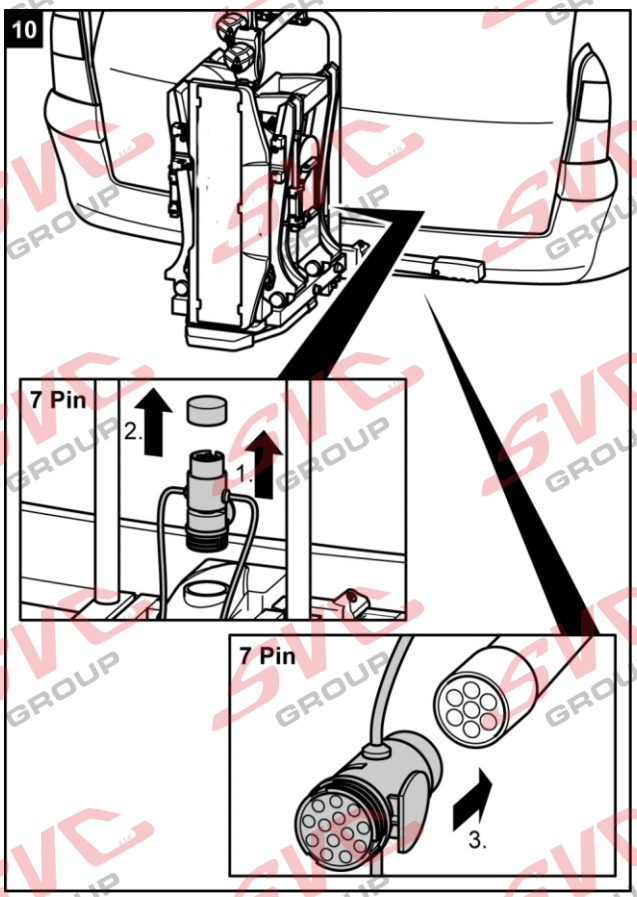
Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení nosiče jízdních kol během jízdy.
Uvolněný spoj mezi nosičem jízdních kol a spojkou přívěsu může vést k uvolnění nosiče jízdních kol.

- Zkontrolujte nosič jízdních kol, zda je bezpečně upevněný.
- V případě uvolnění spoje zopakujte pracovní kroky 4 až 8. Nedojde-li ke zlepšení, musí se v případě potřeby seřídit rychlouzávěr, viz kapitola Údržba.

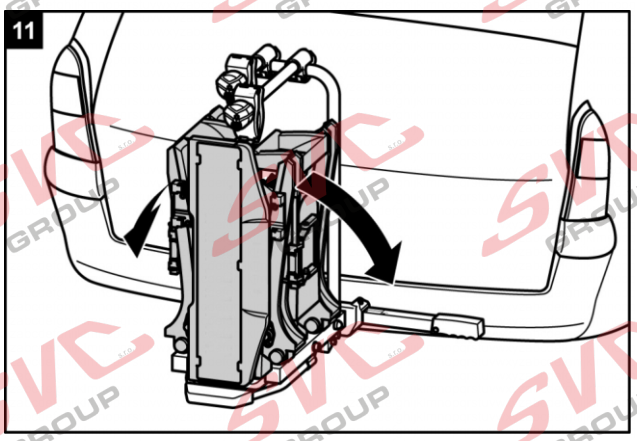
9



10



11

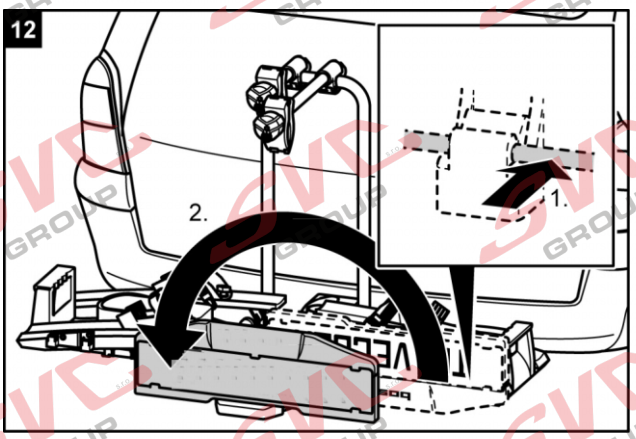


VAROVÁNÍ!

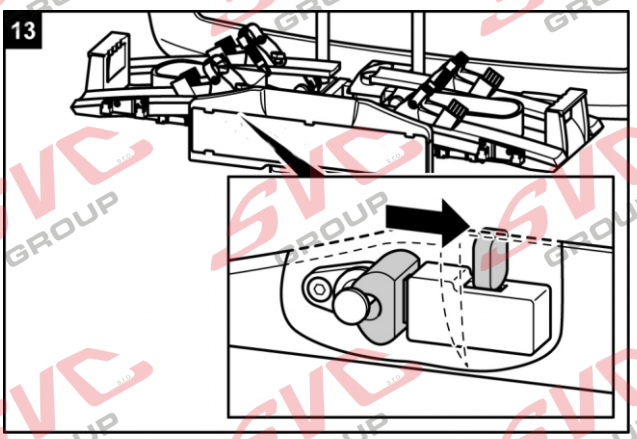
Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku nezajištěného držáku registrační značky.
Pokud se držák registrační značky nezajistí blokovacím čepem, může se během jízdy uvolnit.

1. Zatáhněte zpět blokovací čep.
2. Překlopte držák registrační značky, dokud slyšitelně nezapadne.
3. Pusťte blokovací čep a nechte ho zapadnout do otvoru držáku registrační značky.

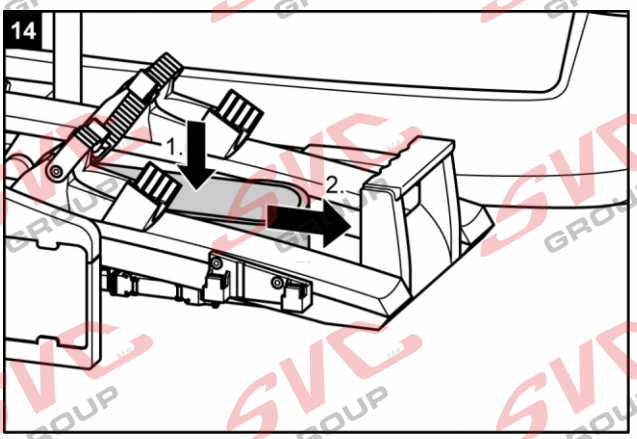
12



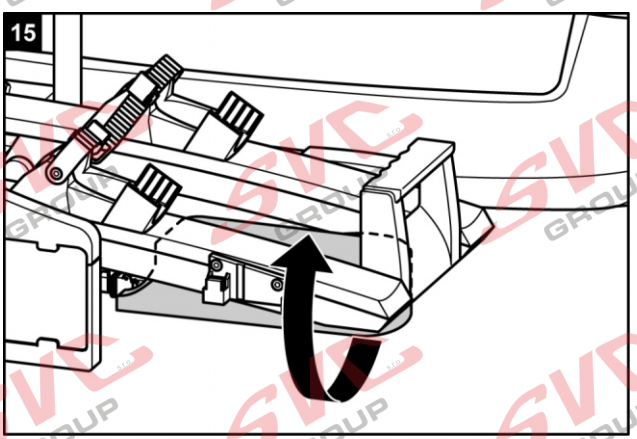
13



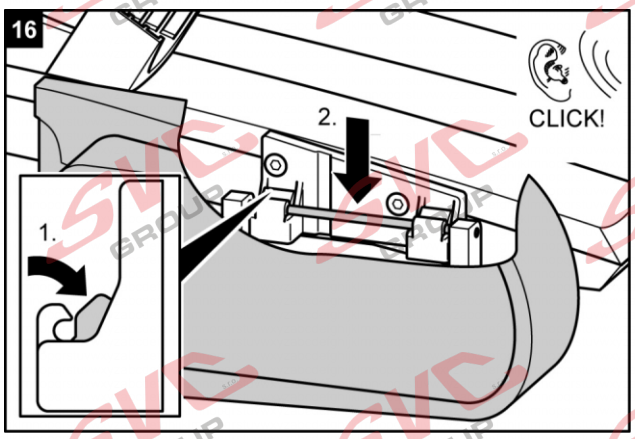
14



15



16



VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob v důsledku nezpozorování jinými účastníky silničního provozu.
Jízda bez funkčního osvětlovacího zařízení může vést k nehodám.

- Před každou jízdou zkontrolujte správnou funkčnost osvětlovacího zařízení.
- V případě potřeby vyměňte vadné žárovky.
- Zkontrolujte spoj mezi konektorem a spojkou.

Namontovat jízdní kola

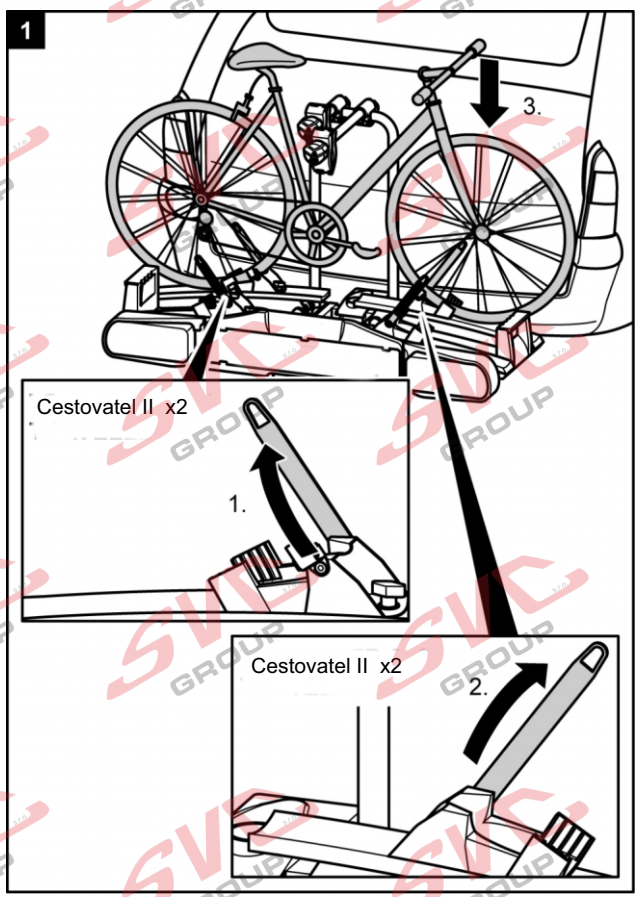
POZOR!

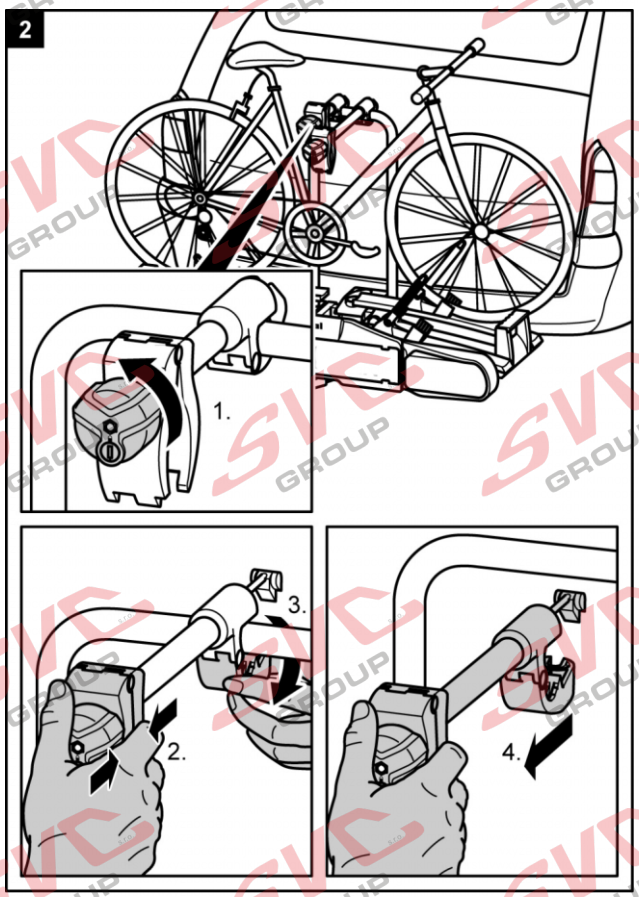
Možná újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku poletujících dílů.
Díly, které nebyly na jízdních kolech pevně přišroubovány, se během jízdy mohou uvolnit.

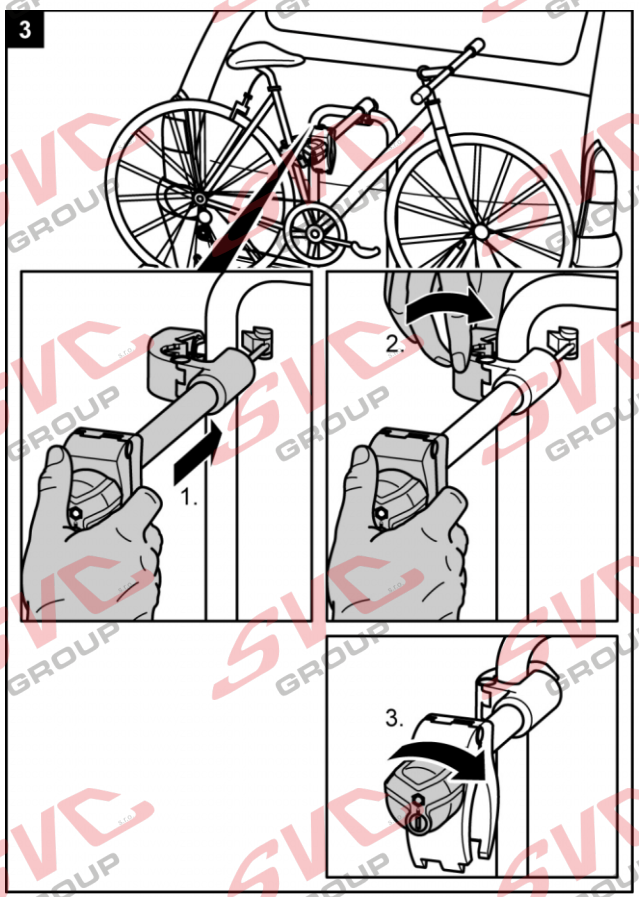
- Odstraňte všechny díly, které nejsou pevně spojeny s jízdním kolem, jako např. hustilky, tašky na jízdní kolo, navigační přístroje, baterie nebo akumulátory.

UPOZORNĚNÍ

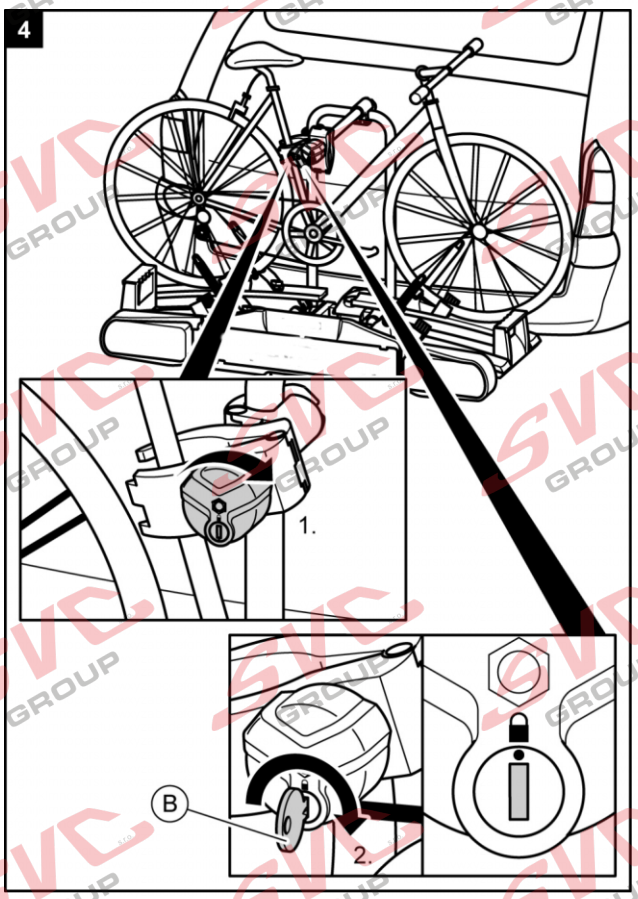
Aby se vylepšily jízdní vlastnosti vašeho vozidla, přimontujte nejdříve nejtěžší kolo. Kromě toho byste měli v případě, pokud montujete pouze jedno jízdní kolo, vložit jízdní kolo do lišty, která se nachází nejblíže k zadní části vozidla.



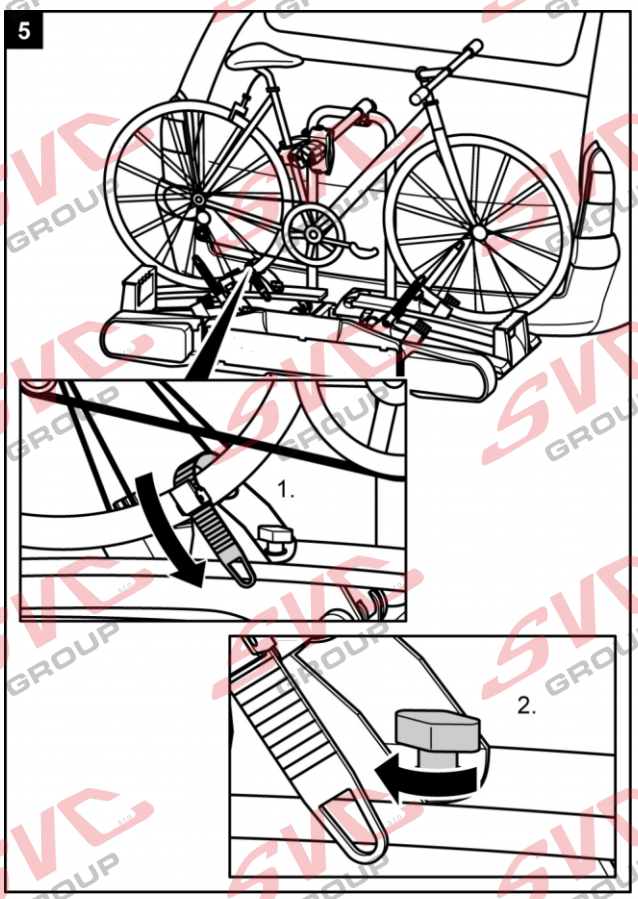




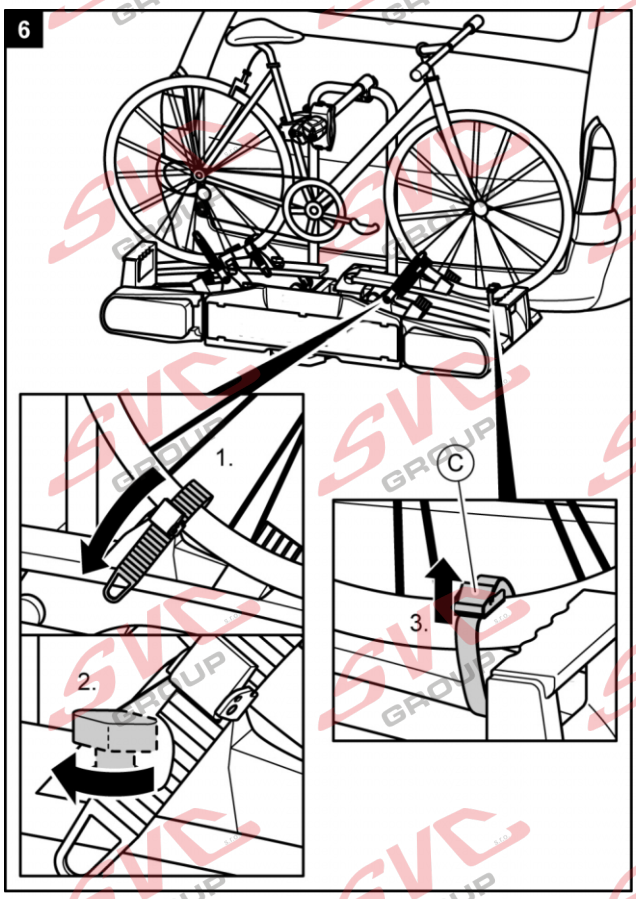
4



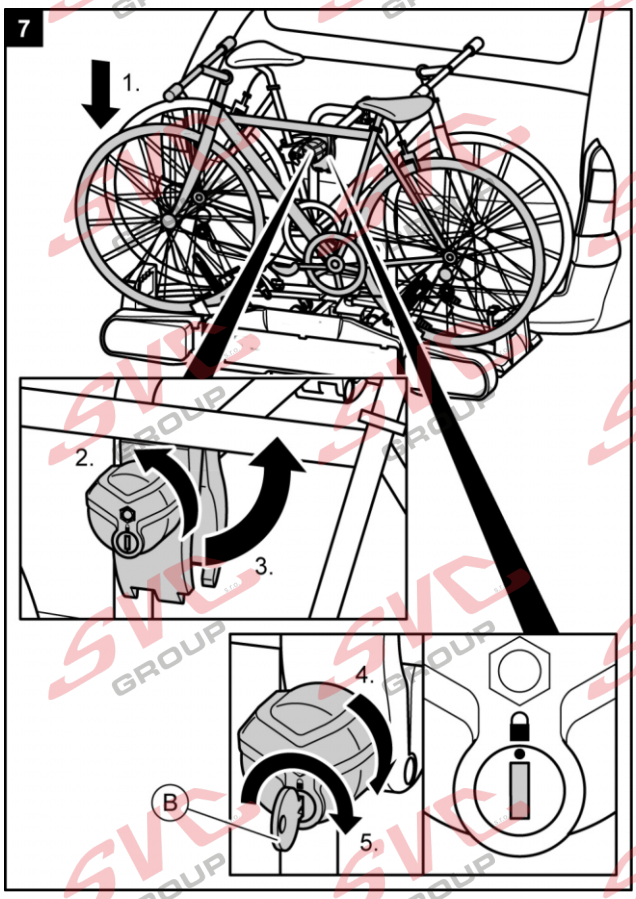
5



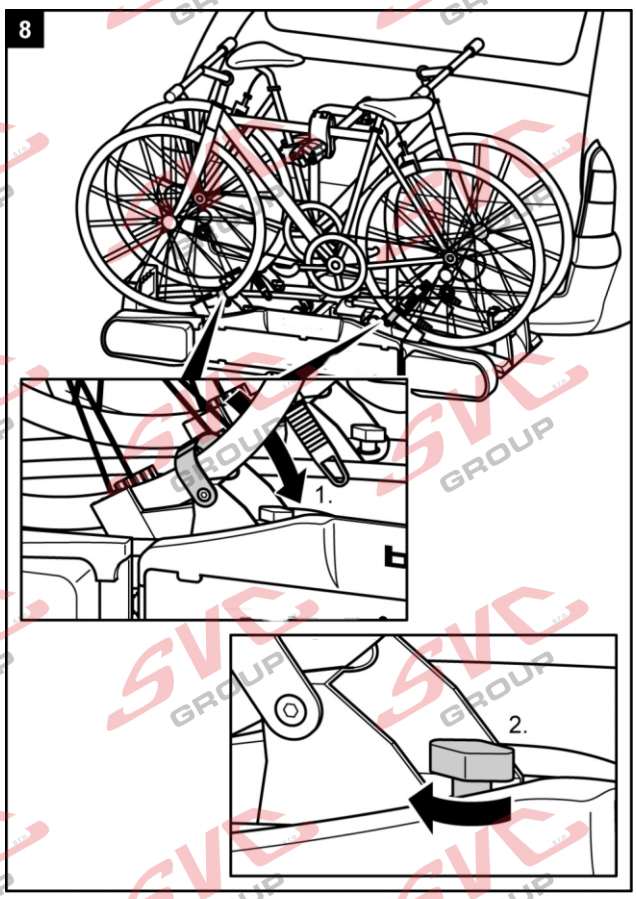
6



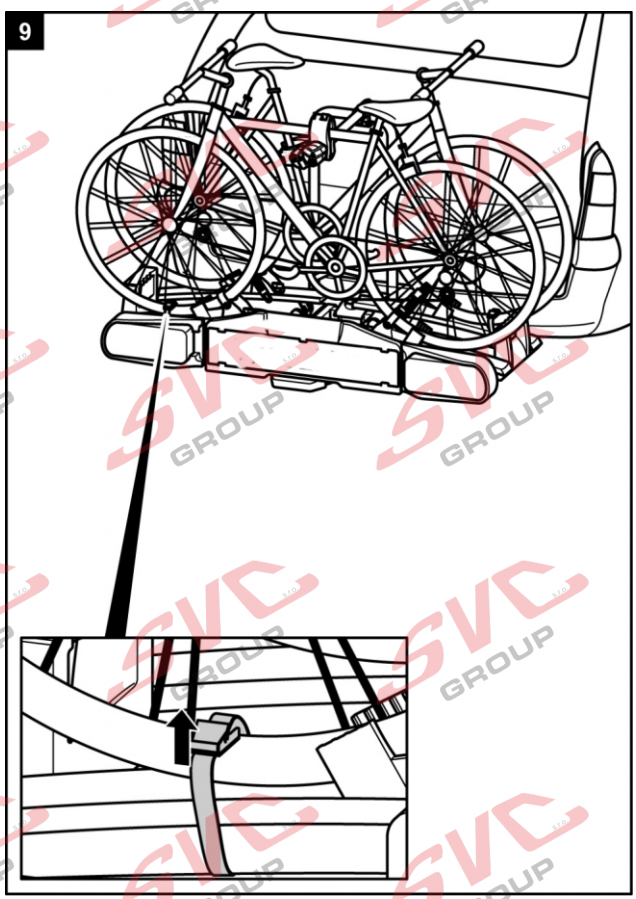
7



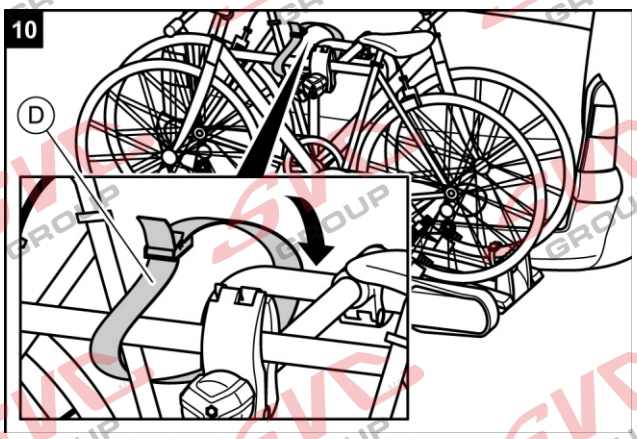
8



9



10



VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení jízdního kola.
Jízda bez bezpečnostních popruhů může zapříčinit nehody.

- Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení popruhu kolem jízdních kol a U - třmen nosiče (viz krok 10).
- Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení obou popruhů kolem předního kola a popruh kolem zadního kola jízdních kol.
- Příp. popruhy dotáhněte.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda nejsou použité popruhy poškozené a opotřebované.
- Poškozené nebo opotřebované popruhy se musejí před jízdou vyměnit za nepoškozené popruhy. Za tím účelem se mohou používat pouze popruhy, které jsou schváleny společností Bosal.

VAROVÁNÍ!

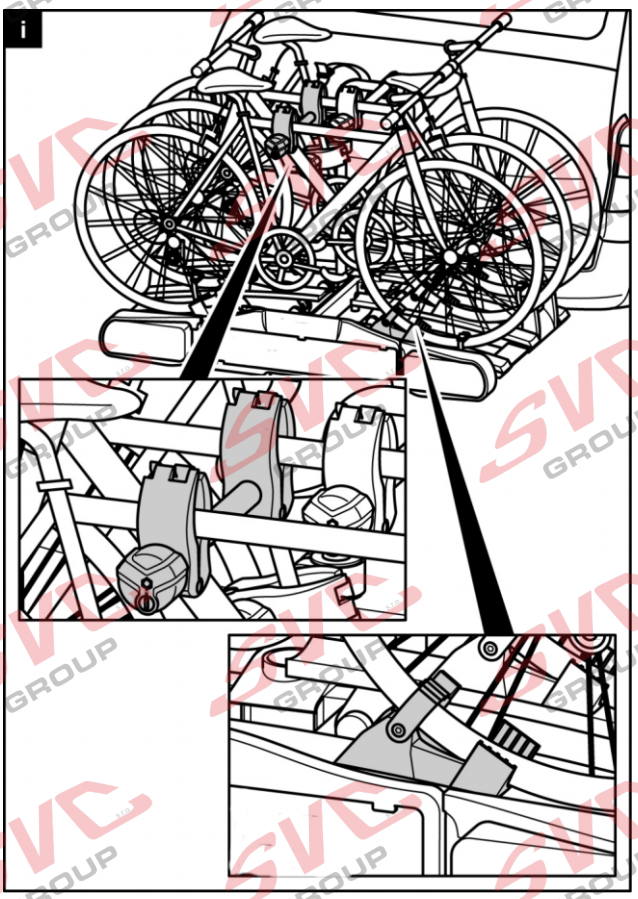
Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení jízdního kola během jízdy.
Volný spoj mezi nosičem a jízdním kolem může vést k uvolnění spoje a ztrátě jízdního kola.

- Zkontrolujte jízdní kola, zda jsou bezpečně a kompletně upevněna.
- V případě uvolnění spoje zopakujte pracovní kroky 1 až 10 této kapitoly.

Cestovatel III
Montáž 3 kola na nosič

UPOZORNĚNÍ

Montáž třetího jízdního kola se provádí na pneumatice pomocí volných zarážek kol jako při upevnění prvního a druhého jízdního kola. Navíc se třetí jízdní kolo spojí s rámem středního kola pomocí krátkého držáku rámu.

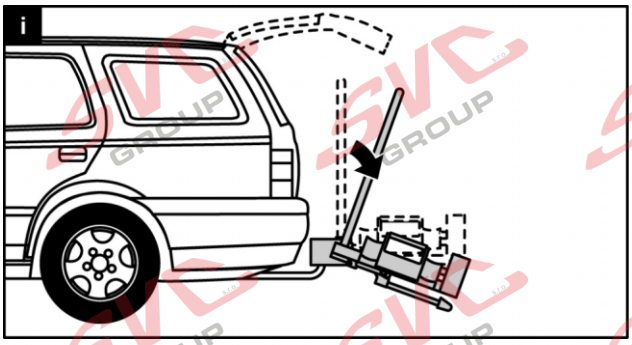


VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení jízdního kola během jízdy.
Jízda bez bezpečnostních popruhů může zapříčinit nehody.
Uvolněný spoj mezi nosičem a jízdním kolem může vést k uvolnění spoje a ztrátě jízdního kola.

- Bezpodmínečně dodržujte všechna výstražná upozornění

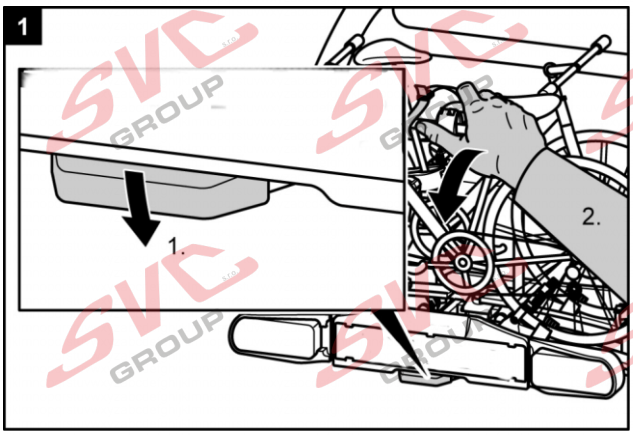
Překlopení nosiče jízdních kol, přístup k zavazadlovému prostoru



POZOR!

Věcné škody v důsledku otevřených zadních výklopných dveří.
Zadní výklopné dveře by mohly narazit na nosič jízdních kol a poškodit se.

- Elektrické zadní výklopné dveře vypněte a ovládejte manuálně.
- Před otevřením zadních výklopných dveří odklopte nosič jízdních kol.



OPATRNĚ!

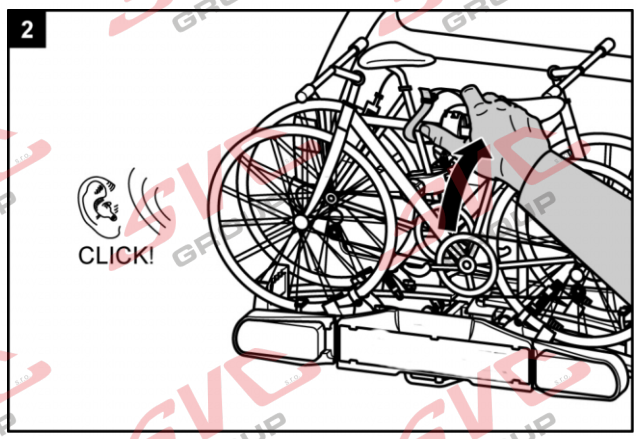
Újma na zdraví nebo věcné škody v důsledku náhlého sklopení.
Části těla nebo předměty, které se při sklopení nacházejí pod nosičem nebo před ním, se mohou přivřít.

- Ujistěte se, že se pod nosičem nic nenachází.
- Dávejte pozor na tělo, hlavně na hlavu, dodržujte bezpečnostní odstup.
- Nosič přidržte při sklápění za U - třmen. Pomocí chodidla uvolněte zablokování (1.) a poté rukou překlopte nosič dolů (2.).

OPATRNĚ!

Možná újma na zdraví nebo věcné škody v důsledku vyklopení.
Části těla nebo předměty, které se nacházejí mezi nosičem a vozidlem, se mohou přivřít.

- Ujistěte se, že mezi nosičem a vozidlem nic nenachází.
- Odstraňte vše v prostoru mezi nosičem a vozidlem.

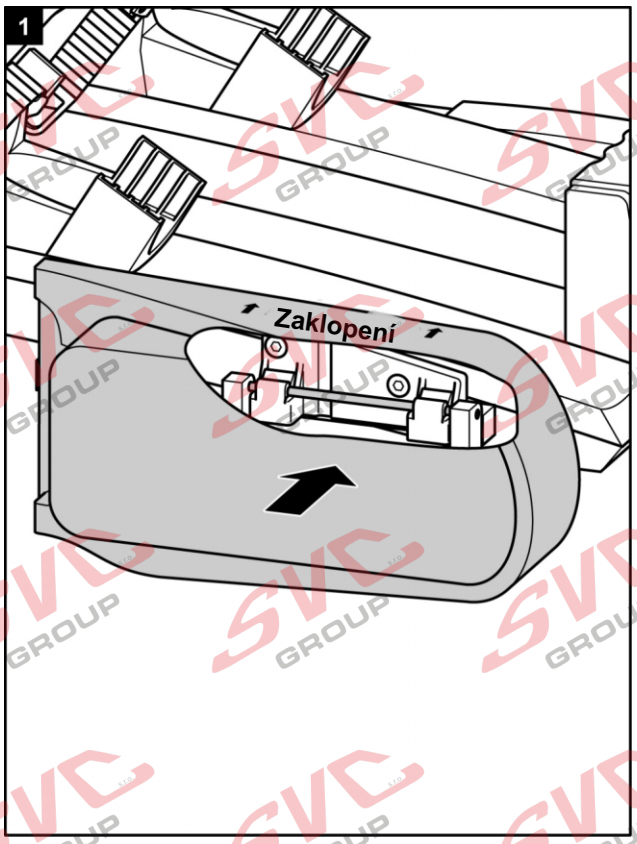


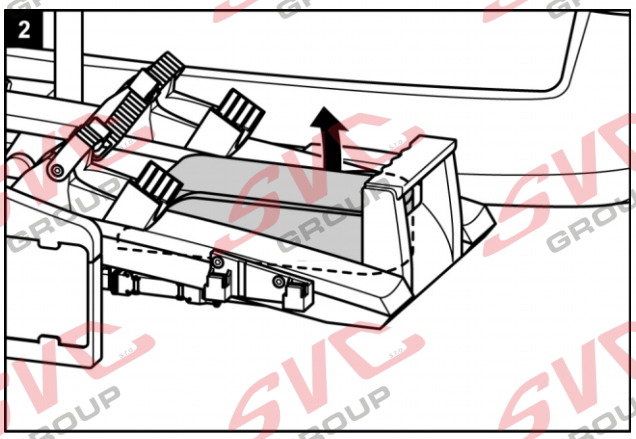
VAROVÁNÍ!

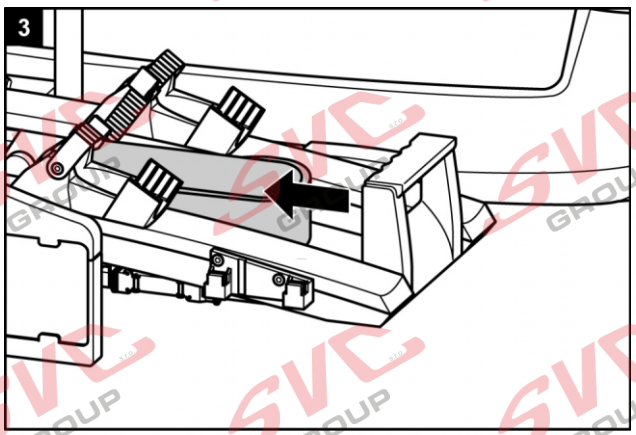
Možná újma na zdraví nebo věcné škody v důsledku ztracení nosiče jízdních kol během jízdy.
Neodklopený nosič jízdních kol může vést k odtržení nosiče nebo spojky.

- Před jízdou odklopte nosič.
- Zkontrolujte, zda nosič jízdních kol řádně zapadnul. V případě potřeby nechte nosič zapadnout podle výše uvedeného popisu.

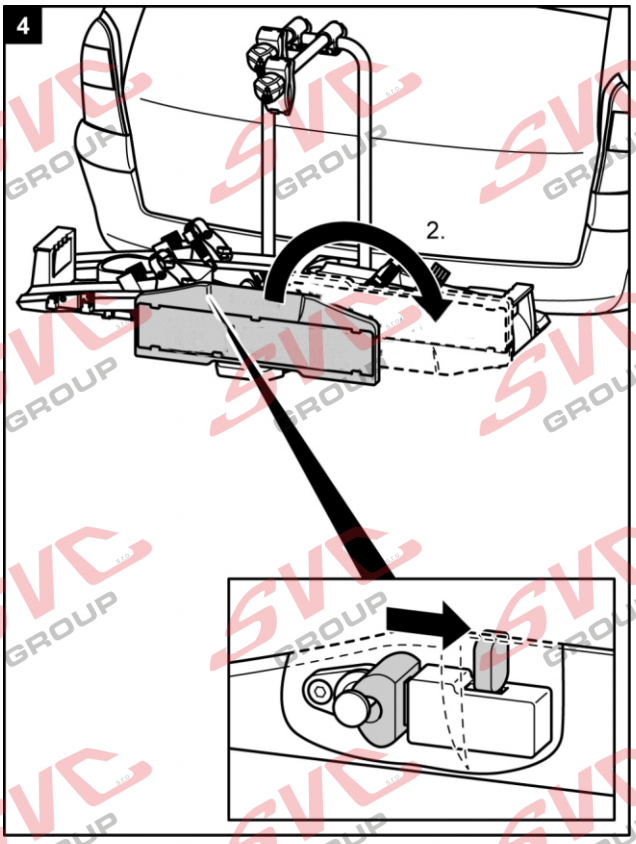
Demontáž nosiče jízdních kol





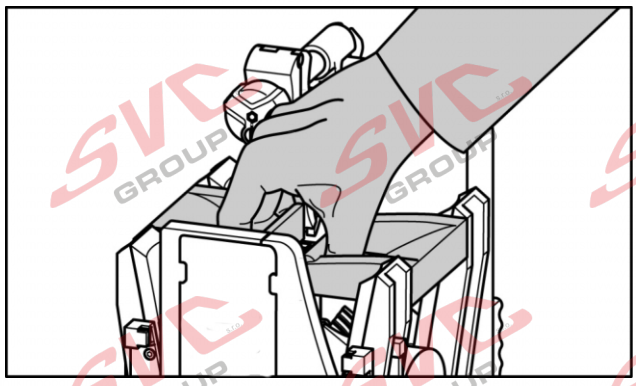


Nejdříve povolte blokovací čep za držákem registrační značky.

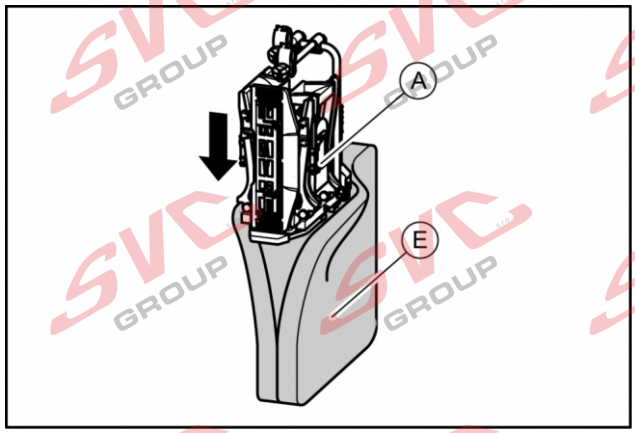


Při sejmutí nosiče jízdních kol postupujte následně v opačném pořadí oproti montáži

Přenášení nosiče jízdních kol



Uložení nosiče jízdních kol do přepravní tašky



Čištění a ošetřování

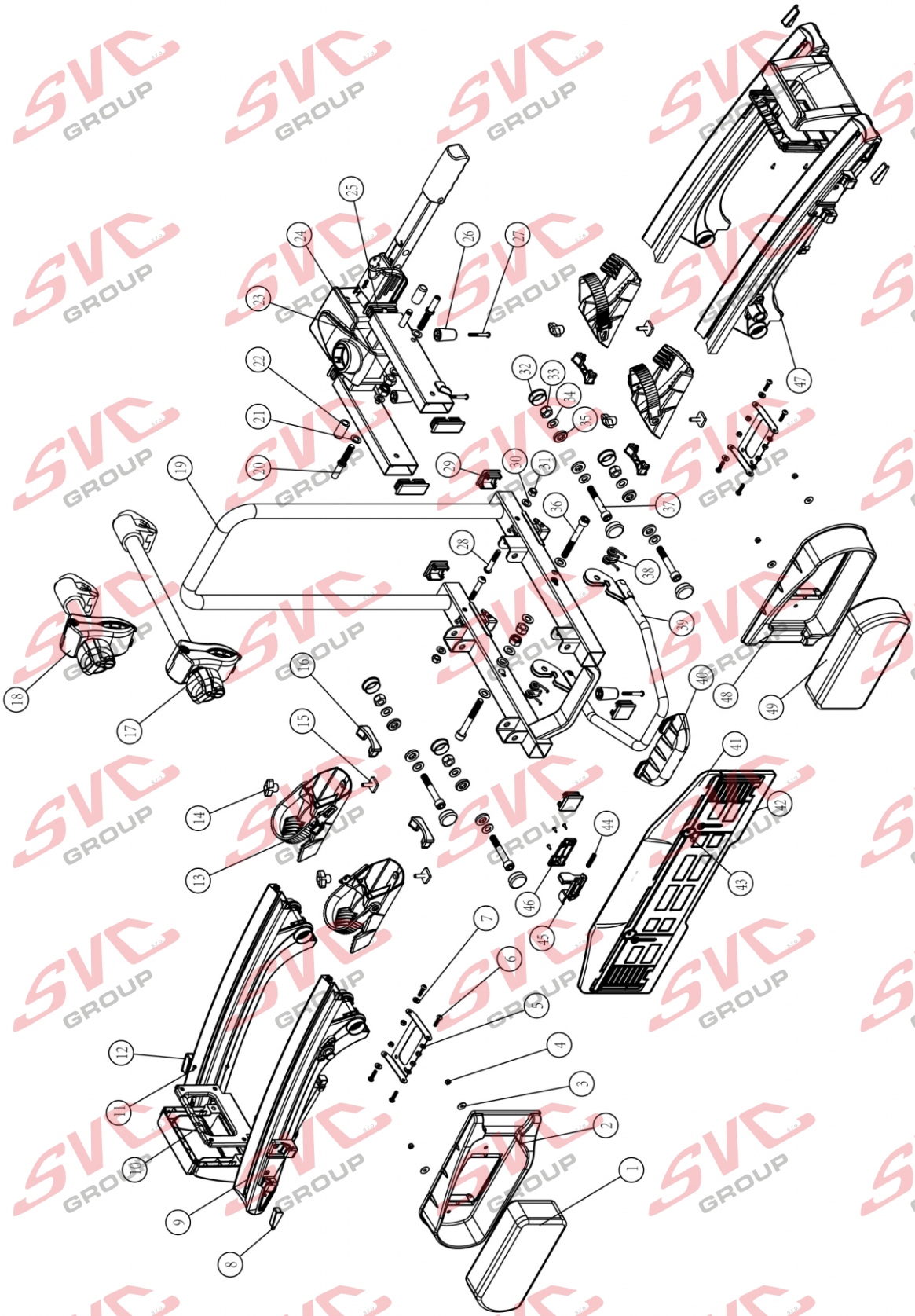
Nosič jízdních kol se dá čistit jemným čisticím prostředkem, teplou vodou a/nebo jemnou utěrkou.

Předtím odstraňte hrubou nečistotu a prach. Nepoužívejte rozpouštědla ani podobné čisticí přípravky, protože mohou poškodit nosič jízdních kol.

Nosič jízdních kol nechte volně osušit. Nepoužívejte fén ani jiná výhřevná tělesa k urychlení procesu schnutí.

Nosič jízdních kol čistěte pravidelně v pobřežní oblasti a při používání za podmínek v zimě, aby se smyla sůl a prodloužila jeho životnost.

Nosič jízdních kol uskladněte při delším čase nepoužívání (např. přes zimu) na suchém a chráněném místě, aby se prodloužila jeho životnost.



Údržba

Před každou jízdou zkontrolujte nosič jízdních kol ohledně opotřebování. Obzvláště se musejí vyměnit vadné kovové díly a upínací řemeny.

K výměně dílů se obraťte na náš zákaznický servis.

Každá změna na originálních dílech a materiálech nebo na konstrukci nosiče jízdních kol může negativně ovlivnit bezpečnost a výkonnost.

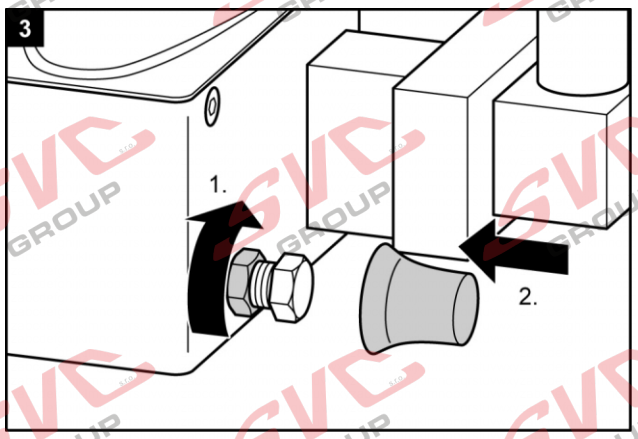
Ocelové díly nosiče jízdních kol byly ve výrobě opatřeny ochranným práškovým lakovým nátěrem proti korozi. Pokud se tato vrstva laku poškodí, zajistěte co nejrychleji profesionální odstranění poškození.

Za běžných podmínek a používání nosiče jízdních kol stačí nosič jízdních kol jen očistit, jinak nevyžaduje údržbu.

Seřízení rychlouzávěru

Tuto údržbu provádějte pouze tehdy, pokud se nosič jízdních kol nedá pevně namontovat na spojku přívěsu tak, jak je to uvedeno v kapitole Montáž.

- Nosič jízdních kol sejměte ze spojky přívěsu podle popisu v kapitole Demontáž.
- Stáhněte ochranný kryt proti prachu.
- Mírně povolte pojistnou matici tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Nastavovací šroub otočte o čtvrt otáčky.
- Utáhněte pojistnou matici.
- Zkontrolujte, zda nosič nyní pevně přiléhá ke spojce přívěsu, jak je to popsáno v kapitole Montáž. Pokud nikoliv, zopakujte výše uvedené kroky.

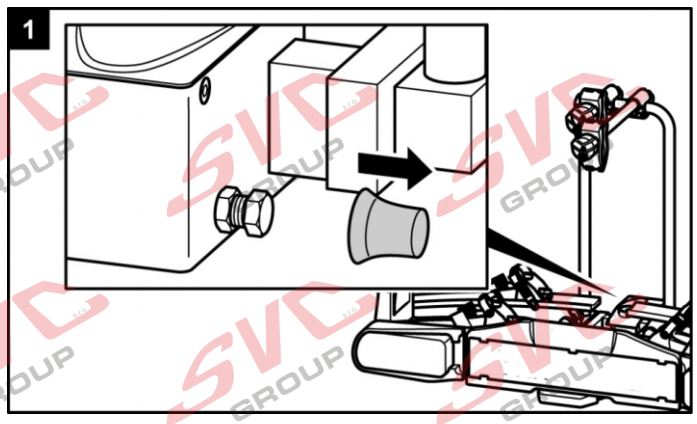


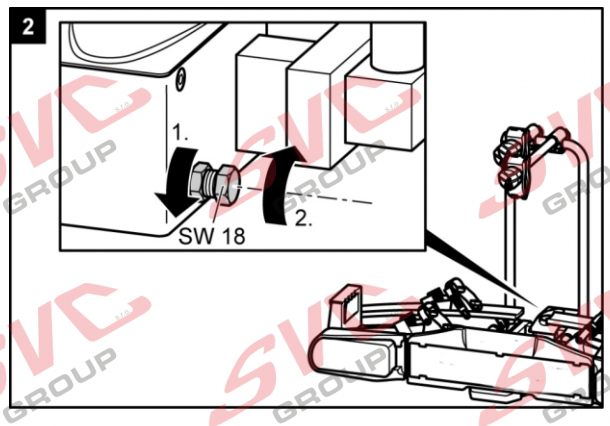
Likvidace

K provedení likvidace je nutné dodržovat místní úřední předpisy.

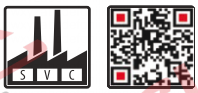
I obal zlikvidujte po roztřídění ve vyhrazených sběrných nádobách.

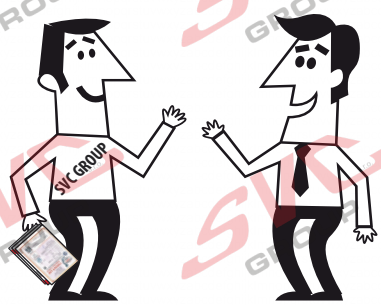
Bližší informace vám poskytne komunální orgán pro likvidaci.

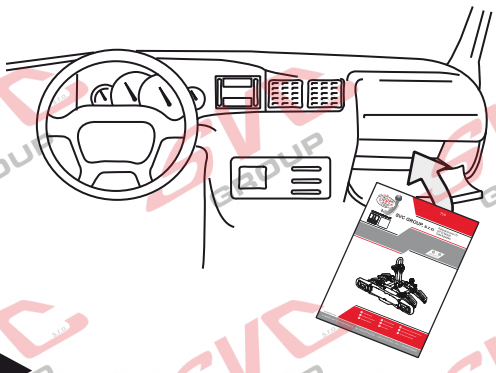




www.svcgroup.cz







SVC GROUP, s.r.o.

Děkujeme za důvěru / Ďakujeme za dôveru / Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen / Merci pour votre confiance / Grazie per la tua fiducia Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие